

出國報告

出國類別：考察

# 亞洲藝術雙年展暨藝術品蒐藏保存 考察計畫

服務機關：國立臺灣美術館

姓名職稱：汪佳政主任秘書

展覽組 范馨予助理研究員

展覽組 賴信宇研究助理

典藏管理組 陳達芬約僱人員

派赴地區：上海、香港

出國期間：106年12月11-12月16日

報告日期：107年1月26日

## 目錄

壹、 前言	P. 2
一、 參訪緣由與目的	P. 2
貳、 行程安排及參訪內容	P. 3
一、 參訪人員	P. 3
二、 參訪行程	P. 3
三、 參訪內容	P. 3—P. 19
參、 參訪心得與建議	P.20
一、 參訪心得	P.20---P. 21
二、 建議事項	P.22---P. 23

# 壹、 前言

## 一、 參訪緣由與目的

本館在國際藝術交流上自 96 年(2007 年)開始辦理首屆「亞洲藝術雙年展」至今已 10 年共舉辦 6 屆，前 5 屆由館內研究人員進行策展，第 6 屆(2017 年)則改變策展思維，採取聯合策展方式，分別為代表東北亞、東南亞、中東及臺灣地域的策展人共同組成策展團隊，讓亞洲藝術與世界藝術的發展作一個對應，帶給國際另一個觀看亞洲的視野，呈現亞洲的多元文化面貌、探討亞洲社會中的變動性，及亞洲與全球效應的交互影響，同時也讓亞洲各地的藝術家擁有一個互相交流對話的平台。此外亞洲藝術雙年展的開辦，本館也開啟對於亞洲當代藝術典藏的契機，將臺灣與東亞或其他地區的藝術互動發展納入未來臺灣美術發展典藏的重點之一，面對當代藝術形式，不同於傳統藝術藏品對象，了解並研究傳統與當代材料的本質與保存維護，成為典藏維護的主要課題。

對於本館未來舉辦「亞洲藝術雙年展」能有更多元的國際視野與了解大陸地區當代藝術、新媒體藝術發展狀況與策展的機制，預計參訪藝術機構有上海外灘美術館、上海 chi K11 美術館、CAC 新時線媒體藝術中心。並參訪 M+(香港西九文化區視覺文化博物館)瞭解香港、中國大陸、亞洲當代藝術品典藏方向現況。

在文物典藏保存機構參訪規劃有上海博物館文物保護科技中心、香港文化博物館修復室兩處，希冀透過參訪文保科學人員、修復師流交修復技術與理念、及科學儀器設備在修復上應用調查等相關資訊，以做為本館未來典藏保存維護發展之參考。

## 貳、 行程安排及參訪內容

### 一、 參訪人員

- (一) 率團長官汪佳政主任秘書。
- (二) 隨行人員：展覽組 范馨予助理研究員、展覽組 賴信宇研究助理、  
典藏管理組 陳達芬約僱人員。

### 二、 參訪行程

日期：			起迄地點	工作項目	停留天數	住宿地點
月	日	星期				
12	11	一	台灣→上海	台灣桃園→上海(去程) 準備訪查相關資料	1	上海
12	12	二	上海	外灘美術館 上海博物館文物保護科技中心	1	上海
12	13	三	上海	上海 chi K11 美術館 CAC 新時線媒體藝術中心	1	上海
12	14	四	上海→香港	香港文化博物館	1	香港
12	15	五	香港	M+(香港西九文化區視覺文化博物館)	1	香港
12	16	六	香港→台灣	香港→台灣台中 (回程)	1	

### 三、 參訪內容

#### (一)外灘美術館

上海外灘美術館於 1932 年建成作為亞洲文會大樓，中國最早的博物館「上海博物院」亦曾經在此營運，其背後是由上海洛克·外灘源（全名為上海洛克菲勒集團外灘源綜合開發有限公司）集團所經營，係為百事達集團旗下重要成員之一，成立於 2005 年，成立至今已完成上海區 11 棟歷史建築的保護修繕。我們參訪時適逢外灘美術館正在展出「HUGO BOSS 亞洲新銳藝術家大獎」，讓我們此行探訪亞洲藝術雙年展藝術家考察的目的收獲不少。『HUGO BOSS』是德國男裝成衣的時尚品牌，自 1995 年開始贊助各種當代藝術項目，致力於推動並支持當代藝術已二十餘年，常與世界知名的各大美術館及機構合作，在 2013 年與上海外灘美術館協力啟動「HUGO BOSS 亞洲新銳藝術家大獎」，是針對亞洲區域 35 歲以下的年輕藝術家設立的獎項，藉由來自世界各地的國際策展人提名，探訪亞洲地區豐富多元的當代藝術生態，與年輕優秀的新銳藝術家，選出五到六位入圍者做聯展，最後再評選出金獎得主。此獎項為每兩年舉辦一次，本次是 2017

年第三屆「HUGO BOSS 亞洲新銳藝術家大獎」，入圍的藝術家有：1.于吉（中國）、2.陶輝（中國）、3.趙仁輝（新加坡）、4.李明（中國）。

1. **藝術家于吉（中國）**：于吉的創作已雕塑和裝置為主，並加入了錄像及行為藝術作為呈現的方式之一，她的雕塑與裝置重視材料的原始面貌，將水泥、金屬、塑膠、木頭等材質各異的材料相互組合，她這此獲獎的作品便豐富使用透明具有韌性的塑膠布包覆空間，也利用樹脂與松香等材料澆覆於鐵鍊等金屬材料上，創造全新的肌理效果與作品動態。她將工作室衍生到展覽現場，讓作品與空間布局成一個整體且精心處理的“勞動現場”。本次展出的作品有《石肉》系列、《練習曲－慢板樂章iv》及錄像作品《通道》與《女巫之石》。



于吉，作品於 HUGO BOSS 亞洲新銳藝術家大獎展出現場，2017。



于吉，作品於 HUGO BOSS 亞洲新銳藝術家大獎展出現場，2017。

2. **藝術家陶輝（中國）**：陶輝則以錄像作為創作媒介，受到電視劇、實境秀、綜藝節目等的大眾媒體文化影響，並將當中的戲劇性、編劇方式甚至於收視習慣作為創作的養分。錄像作品的內容來源廣泛，包含了民間故事、都市傳說、社會新聞等，在加上藝術家自己的親身經歷，揉和剪輯成一幕幕既日常又荒誕的特殊場景。《你好，盡頭》是藝術家為展覽所創作的全新錄像作品，9頻道的錄像在展場被嵌入如墓碑般的顯示器裝置中，整齊地排列著，而每件錄像皆由藝術家親自撰寫故事劇本，日常般的場景，當中的主角卻都對著電話道出單方面且不完整的對話，整件作品是在日本京都拍攝，當中的場景、拍攝的角度、影片調色及日語對白都讓觀眾彷彿在觀看日劇一般的錯覺，對白的內容再輔以裝置氛圍，帶出一股濃烈的終結意味。展出的作品還有《德黑蘭的黃昏》及《演技教程》。



陶輝，《你好，盡頭》，2017。



陶輝，《演技教程》，2017。

3. **藝術家趙仁輝（新加坡）**：趙仁輝將攝影、裝置、物件、標本及收集來的文本結合，重新演繹藝術家個人對於歷史及自然科學的詮釋與敘述。他虛構的一個名為“批判性動物學家研究所”的機構，並將此機構作為平台，集結自然科學、歷史、文學、人類學及藝術學科，並發展一系列具有科學及歷史事實，有虛構及個人喜好的展覽架構。本次展出是以批判性動物學家研究所策劃的博物自然館作為展呈主體，延續了他對新加坡及其所在的馬來半島的社會歷史發展，國家民族身分及人類與自然間的演變關係等主題的關注，展覽現場就是藝術家個人的藏寶閣一樣，當中的作品包含藝術家收集而來的歷史照片、動物標本、昆蟲標本及史料文件，同時藝術家也將部分文件透過再製的手段重新詮釋為藝術作品，讓這博物自然館在看似自然與人文科學研究的展覽添加了虛構的文本作品，在嚴謹的學術架構、個人收藏及擬造史實間交互辯證。



趙仁輝，作品於 HUGO BOSS 亞洲新銳藝術家大獎展出現場，2017。



趙仁輝，作品於 HUGO BOSS 亞洲新銳藝術家大獎展出現場，2017。

4. **藝術家李明（中國）**：李明是這次「HUGO BOSS 亞洲新銳藝術家」大獎首獎的獲獎者，他的創作結合錄像、行為及空間結構，用個人的身體及存在作為測量總體社會與人造空間的尺度，這個尺度包含了身體的行為能力及個人經驗至於社會經驗的反饋，彰顯出藝術家獨特的觀察力及敏銳度。此外他也將身體及視野作為中介，連接起“行動－錄像”這兩個組成，在這次的展覽中，他將展場空間打造成單一動線且迂迴的空間，藝術家刻意限制觀賞的行動是為了讓觀眾遊走於展場時，將時間與空間的身體經驗融合進體驗作品的過程。藝術家將創作動機、影像剪輯、展覽空間乃至觀眾的觀看動線、心理狀態、身體感受等作為創作的素材，有系統的控制和塑造。本次展出的《心渲染間》是一件綜合性的作品，將錄像、聲音及行為交互於作品當中，帶出特殊的當代藝術語彙及展呈方式，藝術家以上海外灘的歷史建物“上海大廈”作為創作主體，透過錄像剪輯、身體行為的測量及建物歷史，交疊出私人經驗與公共空間的關係與辯證



李明，《心渲染間》，2017。



李明，《變焦》，2014。



李明，《變焦》，2014。

## (二)上海博物館文物保護科技中心

上海博物館是中國古代藝術博物館，以中國古代的藝術品為展覽、收藏為重點，館藏珍貴文物約十三萬件，大量精美藝術文物以青銅器、陶瓷器和歷代書畫為特色。<sup>1</sup>於 1953 年建館在 1996 年遷館於現址免費對外開放，建築外觀為方體基座、巨型圓頂，象徵天圓地方的中國古代宇宙觀。館內部門在 1958 年設立文物修復室、1960 年設立文物保護與考古科學實驗室，專職館藏文物保護和文物修復工作，為大陸地區較早成立的博物館實驗室，在文物保存修復相關領域累積了許多經驗。在 2015 年將文物保護與考古科學實驗室，文物修復工作室、古代工藝技術研究等整合，新設立「文物保護科技中心」大樓於上海徐匯區，是目前大陸地區規模最大的文保科技中心。

這次透過上海博物館文化交流辦公室周燕群主任安排，由上海博物館文物保護科技中心副主任黃河接待參觀。這次主要參觀中心修復工作室及科學實驗室：

1.家具修復研究室、2.書畫修復研究室、3.器物修復研究室、4.手工紙實驗室 (Hand-made Paper Lab)、5.無機文物保護室 (Inorganic Conservation Lab)、6.X 射線檢測室(X-CT/X-Ray Lab)。

### 1. 家具修復研究室：

館內明清家具修復只有馬如高修復師一位修復師負責，關於家具修復技術傳承，目前有一位畢業於上海工藝美術學院相關專業的學生跟著學習，從最基礎的做工具開始，到親自上手修復文物，通常都需要 3 年的時間打基礎，上海博物館採取的是學徒制，對外招聘美術工藝相關畢業的學生，進入上海博物館修復工作室後由資深的修復師帶領邊工作邊學習技術，技術成熟後才能獨立修復作業。

### 2. 書畫修復研究室：

上海博物館早期便已開始著手書畫修復人員的培訓，於 1958 年成立了文物修復工場書畫修復組，那時上海博物館集中了中國絕大部分的裱畫高手，訓練一批書畫修復師，在改革開放之際與歐美博物館所收藏的中國書畫藏品有修復保存維護的需求，延攬中國書畫修復師到海外修復如大英博物館邱錦先修復師、美國弗利爾美術館顧祥妹修復師等；上海書畫修復研究室則由諸品芳修復師主要負責，近年諸老師退休，現工作室由黃瑛、諸老師的學生褚昊、沈華共三人各帶 1 位美術相關畢業的學生共 6 名人員進行書畫修復工作。

近期與英國大英博物館合作，雙方派員進行修復人員之交流，以二至四個月的時間，赴英協助修復明代絹本書畫，如 2013 年褚昊為上海博物館選派的修復師，被大英博物館邀請去參加專業的《女史箴圖》修復研討會，參與修復明代朱邦的古畫《紫禁城圖》。2014 年大英博物館再度邀請褚昊合作修復明代的《胡人馴獅圖》。

<sup>1</sup> 陳燮君主編，《上海博物館導覽手冊》，2010，北京：長征出版社，頁 1。

### 3. 器物修復研究室：

器物修復室有青銅器與古陶瓷修復兩個部門在同一空間，察訪當日青銅器部門的修復師及工作人員出差，由古陶瓷修復師楊蘊為我們介紹古陶瓷修復，楊蘊從上海工藝美術學校畢業後就進入上博工作已有 27 多年，一開始從青銅器修復改投入古陶瓷修復，介紹古陶瓷修復有考古修復、可鑑別修復、陳列修復、完美修復。國際上常用的是可鑑別修復，把碎片粘接起來，可以看出原來的器型，但不會刻意修補裂縫和花紋，盡量少干預以避免損失文物原來的風貌；在上海博館陳列修復和完美修復依然是非常重要的部分，希望讓觀眾能觀賞古陶瓷重現神韻的程度，所以要把缺損的部分補得一模一樣。隨著現代科技的發展，也利用 3D 列印技術，可以精準修補一些缺失的部位，彌補了過去翻模修復不適用質地疏鬆古陶器的不足。

### 4. 手工紙實驗室(Hand-made Paper Lab)：

手工紙實驗室由 1 位北京大學考古文博學院畢業文物保研究員負責，如書畫研究室的修復用宣紙，向中國宣紙廠商大量訂製一批後，由手工紙實驗室測試宣紙各項物理實驗，如抗張力強度、破裂強度、撕裂強度與耐折度，紙張白度、光澤度、不透明度及透明度等數據紀錄，提供給書畫研究室作修復使用上的參考。

### 5. 無機文物保護室 (Inorganic Conservation Lab)：

由上海博物館文物保護科技中心副主任黃河介紹雷射清洗技術出土文物金屬物件的鏽斑及髒污，是近年來迅速發展的一種新型清洗技術。在國際上已經得到廣泛應用，尤其是在古建築及其各種構件表面清洗保護修復方面，採用高能雷射光束照射物件表面，可使表面的汙染物、鏽斑或塗層發生瞬間蒸發或剝離。它能高速且有效地清除、清潔物件表面附著物或表面塗層，從而達到潔淨的一項清洗技術。

### 6. X 射線檢測室(X-CT/X-Ray Lab)：

X 光影像是唯一能夠非破壞性又能檢視研究文物內部結構的方法。而 X-CT 光電腦斷層掃描更能清晰檢測到文物內部結構的三維影像，建置文物三維影可應用探究器物工藝技術相關結構問題，並作為器物保存修復之參考。尤其上海博物館青銅器收藏豐富，近兩年從德國引進斷層掃描儀 X-CT，運用 X-CT 技術檢測古代青銅器製作技術，如館藏春秋早期晉國青銅器《子仲姜盤》<sup>2</sup>，盤內有 12 只圓雕水生動物不能從盤中拔出，但都能在原地 360 度旋轉，這個古代青銅製作技術利用 X-CT 技術檢測後，圓雕水生動物內部都相應地配有一個轉軸與盤體鑄接。

---

<sup>2</sup>丁忠明、周亞、吳來明(2017)〈計算機斷層掃描技術(X-CT)在子仲姜盤製作工藝研究中的應用〉。《文物保護與與考古科學期刊》。第 29 卷第 5 期，頁 12。



上海博物館外觀有如青銅器。



明清家具馬如高修復師介紹家具修復。



家具修復各種原木樣本。



書畫修復研究室裱畫桌。



書畫修復室洗畫槽。



書畫修復師褚昊與汪主秘佳政、陳達芬女士合影。



器物修復研究室。



楊蘊修復師介紹 3D 列印技術在陶瓷修復上應用。



手工紙張實驗室。



SEM 電子顯微鏡觀察紙張纖維。



雷射儀器清洗金屬出土文物鏽斑。



X-CT 光電腦斷層掃描室



春秋早期晉國青銅器《子仲姜盤》。



圓雕水生動物后蛙 X-CT 三維影像

圖片來源：

（《文物保護與考古科學期刊》2017 年 /10 月。第 29 卷/第 5 期，頁 13）。

圖片來源：

（《文物保護與考古科學期刊》2017 /10 月。第 29 卷/第 5 期，頁 15）。

### (三)上海 chi K11 美術館

上海 chi K11 美術館（以下簡稱 chi K11）位於 K11 購物藝術中心的 B3 樓，占地約 3,000 多平方公尺，於 2013 年 3 月正式開幕，定期舉辦各類藝術展覽及相關教育推廣活動。如同香港 K11，上海 K11 是結合藝術與商場的新型態購物中心，商場內保留一定空間舉辦各式藝術展覽，讓民眾得以在休閒之中親近藝術，廣受當地年輕人的歡迎。

其創辦人鄭志剛是香港知名企業（新世界集團、周大福控股）第三代，對藝術的愛好，讓他進一步於 2010 年成立非營利的「K11 藝術基金會」（K11 Art Foundation，簡稱 KAF）來推動中國當代藝術的發展，除了支持年輕藝術家，也培育策展人。而位於武漢的 K11 藝術村亦提供了完善的場地及相關設施，供中外青年藝術家進駐使用。此外，KAF 更透過一系列充滿野心的國際計畫與國際知名藝術機構結盟，包括紐約 Moma PS1、新美術館、巴黎龐畢度藝術中心等，推動中國當代藝術在世界之能見度，

本次赴上海期間正逢該美術館推出年末五大展覽，因該 KAF 的展覽多以中國具潛力的青年藝術家為主，故安排參訪。chi K11 雖為百貨公司，舉辦的展覽卻不涉及商業買賣。如同上海其他私立美術館，須購票入場（120 元人民幣）。此行接待我們的是 chi K11 策展人 Cynthia Jiang，當日展出的有「.com/.cn」、「圖像岩樣」、「展演劇場」、藝術家王浩然個展「新東方花園」及藝術家程然的電影作品「幻狸錄」等 5 項展覽。

「.com/.cn」為 KAF（K11 藝術基金會）與紐約 MoMA PS1 自締結夥伴關係後所合作推出的第一檔展覽計畫，由 PS1 館長 Klaus Biesenbach 和該機構首席策展人 Peter Eleey 所共同策劃，試圖透過同時展出來自西方國家與中國藝術家受網路與科技文化議題所啟發之作品，探討當下中外網路生態環境因不同歷史及國情所產生的地域性差異，以及這些差異對藝術實踐與美學所可能產生的影響，並延伸探討人和科技之關係與邊界等問題。本展共展出 14 位藝術家共 15 組/件作品，其中中國/香港藝術家即佔半數，包括知名藝術家曹斐，以及逐漸在國際嶄露頭角的藝術新銳苗穎、劉詩園、李明等，展覽中部分作品採用了二維碼掃描(QR code)、虛擬現實 (VR)、擴增現實 (AR)、GPS 導航等技術，除了互動裝置、錄像之外，也展出了平面繪畫類型之作品。本展整體視覺上呈現出強烈的「後網路」時代 (post-digital) 的美學風格，展品類型豐富卻也略顯得雜亂無章。本展雖然希望能探討中西不同網路生態對藝術實踐與形成之影響，然而在展覽敘事及動線上卻未讓人留下中外藝術家在同一主題明顯的創作差異，對於不同政經文化背景之反映也著力不足。

在提及這項展覽是如何籌備時，chi K11 策展人 Cynthia 提到 KAF（K11 藝術基金會）在過去兩年資助兩位策展人多次赴中國進行訪察研究，並引薦他們拜訪超過 50 位中國藝術家，除為籌備本展，亦希能深化策展人對中國在地脈絡及藝術生態之了解，以促進後續更多交流與實質合作之契機。而事實上，PS1 在與 KAF（K11 藝術基金會）形成研究夥伴關係後，對中國藝術家似乎越來越關注，

2016 年更舉辦了曹斐的個展。種種跡象皆顯示 KAF（K11 藝術基金會）在推動中國當代藝術於世界能見度之實質成果。

「圖像岩樣」則展出了創辦人鄭志剛的部分攝影及錄像收藏，觀眾可從這些創作年代橫跨 1990-2014 年中國藝術家的作品，觀察到藝術家在不同時代如何透過影像思考、回應當前社會及文化景況，並與「.com/.cn」產生有趣的映照。

「展演劇場」(Performing Dramas)則在展場以投影的方輪流播映七組華人藝術家的錄像短片，旨在探討藝術家如何在錄像中運用表演和劇場語言，並透過虛實交錯的情節想像和反映現實。本展由 K11 與龐畢度所共同任命的策展人馬元容所策畫，為 chi K11 與龐畢度中心所共同合作的第一檔展覽，該展於龐畢度首映後於 11 月巡迴至上海展出。

美籍華裔藝術家王浩然的「新東方花園」裝置，以兒時記憶中的場景為靈感，在美術館狹小的展間中打造了一處色彩鮮豔詭譎而充滿東方表象元素的中式人造園林，試圖探討自身在面對陌生的故土文化時所面臨的掙扎。

另一展間呈現的是中國藝術家程然的最新影片「幻狸錄」，該片由中國知名影星趙麗穎擔所主演，以一隻貓穿越古今的歷程為主軸來講述歷史及未來，呈現出融合武俠與科幻的實驗風格。



「.com/.cn」展出現場



「.com/.cn」展出現場



「展演劇場」以短片輪撥方式展出  
(圖片出處/KAF 官網)



「新東方花園」展出現場  
(圖片出處/KAF 官網)

#### (四)CAC 新時線媒體藝術中心

CAC 新時線新媒體藝術中心(以下簡稱 CAC)於 2013 年由中國藝術家胡介鳴、獨立策展人李振華及影音科技公司「網庭」的創辦人張慶紅所成立，並在該公司的全額資金贊助下營運至今，是中國第一個聚焦在媒體藝術展覽、研究、創作及學術交流的非營利機構。2016 年底其前執行總監郭城亦應邀來臺於文化部所主

辦之「跨域與匯流下的願景：科技藝術的未來發展」國際論壇進行專題演講，故此行特別安排正式參訪，希望能藉該機構對中國的新媒體藝術家及發展現況有更深且全面性的了解，也供本館未來相關科技藝術計畫借鏡參考。

CAC 位於上海 M50 創意園區內，該園區由舊紡織廠房所改建，為目前上海最熱門的藝術據點，進駐了上百間藝術家工作室及畫廊。此行由 CAC 策劃及公共項目主管畢昕接待，並親自介紹目前展出的「『非』真實—算法之當下」(unreal. The Algorithmic present)，該展由 CAC 與瑞士巴塞爾電子藝術中心所共同策畫，試圖藉由 23 件包括裝置、錄像、聲音等藝術作品，探討數位時代下易被忽略的物質性以及背後的演算過程。展覽之外，畢昕也帶我們參觀 CAC 辦理座談會等教育推廣活動的空間（平日也作為駐棧藝術家排練的場地）、辦公室、會議室和「CAC\_實驗室」，整體規模大小類似臺北數位藝術中心。

## 1. 國際結盟面向之觀察

雖然 CAC 成立才不到 5 年的時間，儼然成為目前中國學院之外最重要的新媒體藝術推廣平台，並與國際知名新媒體藝術家及機構頻繁的合作與交流。事實上 CAC 的國際連結與該機構藝術總監張尢教授本身豐富的國際人脈網絡有著非常直接的關係。張尢教授現任中央美院藝術與科技中心主任，可說是目前中國新媒體藝術領域最具影響力的策展人，曾常駐紐約策展及教學經驗豐富。由他所籌組的 CAC 的國際學術委員會包括 13 位國際新媒體藝術知名策展人、學者及藝術家，除了負責 CAC 年度主題方向及展演活動之策畫之外，也擔任駐棧計畫及獎助之評委，更為 CAC 引入了不少的國際資源。例如自 2015 年與紐約知名新媒體藝術平台 Rhizome 所共同推出的國際網路藝術大獎(Prix Net Art Award)、亦或與「列奧納多/國際藝術、科學與技術協會(Leonardo/ ISAST)」所合作的系列大師講座等。

## 2. 技術研發面向之觀察

除了面向一般大眾的展覽及公共教育活動，CAC 以「研究」及「創造」為目的所開展出來的「CAC 研究/創造獎學金」、「夏季駐留」、「藝術&技術@」等計畫亦為 CAC 極具特色的核心業務。作為上述計畫的技術研發及協作平台，「CAC\_實驗室」本身即有明確的研究方向和興趣，包括「情感網絡及體感遊戲」、「生成藝術及大數據」、「智能影音系統」、「存在主義技術」、「萬物源於比特」等五大扣合數位文化及新興科技發展之主題，並致力於從藝術、設計、科學與技術之交會，探討它們對全球當代文化和社會的影響。並聚焦在透過研究所帶動而形成的創作，鼓勵透過藝術實踐來生產新知識，打開科技創新與技術實驗的另一種可能。例如 2017 年秋季的「研究/創造獎學金」即以擴增虛擬(Augmented Virtuality)<sup>3</sup> 為徵件主題，鼓勵投件藝術家有效應用 CAC 新添購的 OptiTrack 動態捕捉系統，並發掘這套系統在創作實踐上之非常規應用及發展潛能。

---

<sup>3</sup>擴增虛擬(Augmented Virtuality)與 AR 有著細微的差別，AR 技術將數碼元素介入到實體空間，而擴增虛擬則將「實體」元素吸引至虛擬空間中。

除了支援駐棧藝術家的創作研究，「CAC\_實驗室」也實際與藝術家共同創作研發。「藝術&技術@」是 CAC 3 年為一期的實驗性計畫，每年邀約一位從事傳統媒材創作的中國知名藝術家和 CAC 策展及技術團隊合作，研發製作一件有別於其原有藝術語彙與形式的全新創作計畫，試圖探索藝術與科技結合的新可能與方式，並突破藝術家的實驗潛能。例如本計畫第一位參與者也是知名畫家劉小東，其計畫成果《失眠的重量》即試圖藉由大型現場機械繪圖裝置，重新審視數位時代下機械與繪畫的關聯性，並再現出另一種基於數位串流下的現實和時間感。畢昕在跟我們分享時，也提到在這樣一個極具實驗性的計畫中，因藝術家本身對於科技知識和想像力的欠缺，CAC 團隊所涉入的程度有時甚至凌駕藝術家本身，進而影響了作品的關鍵走向，因此要如何後續的計畫執行中，調整自身的位置和角色亦是他們持續思索與面對的挑戰之一。

### 3. 策畫面向之觀察

從 CAC 各項展覽、獎助、駐棧及公共教育活動的內容來看，可觀察到他們透過縝密的策劃機制，讓各項活動有機的串聯在一起，使資源得以有效整合並發揮加乘效益。例如上述「藝術&技術@」計畫，不但在發起之初，即與德國 ZKM 媒體藝術中心和韓國的白南準藝術中心確認夥伴關係，並在這樣的機構合作框架下，讓計畫成果得以巡迴至德國及韓國，並透過多元的策展形式衍生不同的系列性的展覽。又如 CAC 每項展覽及駐棧計畫，皆發展出相對應的教育推廣活動，讓計畫內容與知識得以更好的擴散及分享。

### 4. 中國新媒體藝術發展現況與觀察

與 CAC 新時線新媒體藝術中心策劃及公共項目主管畢昕的交流中，了解到從上海頻繁出現的國際大展，及與國際知名藝術機構間密切的交流與合作，讓年輕藝術家得以快速抓到國際流行之趨勢及議題，因此近年來新媒體藝術家的作品不再侷限於錄像刑事，更嘗試進行生物藝術、互動創作等創作，然而與國際媒體藝術的整體環境相比，中國年輕一代的新媒體藝術家在議題內涵、類型、技術創新等面向仍有待進一步拓展。最後我請畢昕推薦幾個中國新媒體藝術家作為研究及選件之參考，有趣的是名單中還出現長期以上海為發展據點的非中國籍藝術家，而這似乎也顯示出上海國際性的一面。



「CAC\_實驗室」空間與設備。

CAC 新時線新媒體藝術中心「『非』真實—算法之當下」展出現場



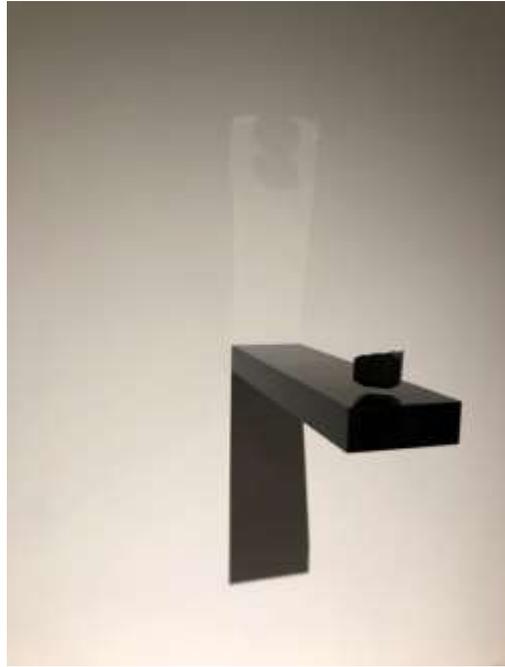
Ralf Baeckers 的 *Interface*



Pe Lang 的 *Modular*



Kristin Ergenzinger 的  
*Wanderer-Spavetome Poetry*



徐文凱的《有限的無限風景，漂浮》

## (五)香港文化博物館

香港康樂及文化事務署（簡稱「康文署」），為香港政府管理康樂及文化服務機構，下轄的香港公共博物館有 14 間博物館及 5 所文化場館，各有不同重點和主題，它們主要涵蓋藝術、歷史和科學三大文化範疇。<sup>4</sup>並另設有文物修復辦事處，主要負責香港文物保存修護等相關工作，依公共博物館各館藏的種類與修復需求，文物修復辦事處依照不同類型文物分別設置文物修復專科 8 小組：書畫、印刷品及相片、檔案及繕本、紡織物及標本、有機類文物、陶瓷及無機類文物、金屬品和出土文物。專業修復工作室及實驗室分設在香港文化博物館、香港歷史博物館、香港藝術館內，因香港藝術館修整中暫未開放，此次訪察由書畫修復師何綺雯為我們接待參觀香港文化博物館內的修復工作室設備與設施。

香港文化博物館是康樂及文化事務署轄下的一所綜合性博物館，內容涵蓋歷史、藝術和文化，2000 年正式對外開放，為香港最大型的博物館，主要蒐藏有香港粵劇文物、金庸的武俠小說創作歷程相關文物及趙少昂文物館等，設有無機、紙本、織品修復室與科學分析實驗室，位於香港文化博物館地下 1 樓。

修復工作室參觀有香港達德公所的木製雙掩大門刻有門神修復，是碩果僅存的香港民間工藝範例。修復團隊以三維雷射掃描追溯木門上模糊的門神木刻圖案，並進行記錄和還原。由於大門長期浸在積水中，底部已告腐爛。修復人員遂更換朽木以加強木門的整體結構。

香港文化館具有特色的紙質藏品有外銷水彩畫是畫在蘆草紙上，蘆草是種植物，利用蘆草莖部中間的芯，縱向切片而成的紙張，塗上顏料後畫面呈現獨特的光澤和立體感，色彩鮮艷奪目。還有粵劇劇本的印刷技法，將染料加入甘油，以毛筆書寫正本於紙上，然後再覆蓋在微濕的泥板上，接着覆上白紙印刷成副本，由於墨痕越印越淡，每回只能印刷 10 多本。並介紹木刻版印年畫修復，以加濕器平整皺痕後，在填補缺失紙料和修補撕裂處完成後，再平放桌上，紙邊壓上重物以攤平。修復完成後，存放在保護套內，方便日後展示和研究。最後還參觀氮氣除蟲室及科學分析實驗室結束了參訪行程。



運畫車。



貨梯。



修復工作室。

<sup>4</sup>香港公共博物館官方網頁：<http://www.museums.gov.hk>



織品修復。



XRD (X-射線繞射分析儀器)。



早期粵劇劇譜印刷技法介紹。



木刻版畫修復介紹。



古蹟達德公所石灰對聯修復。



古蹟達德公所門神修復。



氮氣除蟲室。



科學分析實驗室。

## (六)M+(香港西九文化區視覺文化博物館)

M+是香港新成立的視覺文化博物館，收藏及展示 20 及 21 世紀來自香港、大陸、亞洲以至全世界的視覺藝術、設計與建築及流動影像<sup>5</sup>，與紐約現代藝術博物館(Museum of Modern Art)、巴黎龐畢杜中心(Pompidou Center)和倫敦泰特現代藝術館(Tate Modern)等相提並論的指標性機構。M+位於維多利亞海港旁的藝術公園內，預計於 2019 年開幕。在 M+博物館正式開幕營運之前，在 2016 年香港西九文化區先行開放藝術公園內的「M+展亭」，辦理 M+各項展覽與宣傳活動的主要場地；而在 M+博物館大樓啟用後，展亭將成為藝術家、設計師及其他機構於西九藝術公園內舉辦小型獨立展覽及活動的空間。

M+香港西九文化區視覺文化博物館的希克捐贈藏品是 M+藏品的重要部分，希克藏品是來自瑞士的世界著名收藏家烏利·希克博士，藏品涵蓋了由 1970 年代後期至今的中國當代藝術重要藝術作品，至今中國當代藝術品中規模最大、種類最齊全和最重要的收藏。此次參訪 M+展亭當期展覽為「似重若輕：M+水墨藏品」展覽，由水墨策展人馬唯中所策劃並親自接待導覽展覽，展示許多館藏的水墨藏品，精選來自十個地區共 42 位藝術家作品，部分展品來自 M+希克藏品。

因為水墨作品多為紙張類作為創作的基底材料，展場設計燈光較暗每件展示的藏品都有保護作品措施，如掛軸或沒有裱框的作品外面用壓克力罩防護；單張水墨作品裝飾的襯邊，其實是利用磁鐵吸住固定住作品的功能；冊頁則是攤平做 45 度斜角展示台並用壓克力罩保護。可作為往後本館藏品展示保護措施參考。



策展人馬唯中導覽展覽。

彭薇《雲水隔》掛軸

壓克力罩保護。

權寧禹《無題》單色無框

壓克力罩保護。



李元佳《無題》單張畫心裝飾襯紙內，  
為磁鐵吸住畫心固定於展示牆內框中。



章燕紫《天王補心丹》冊頁攤平展示，  
45 度斜角展示台並用壓克力罩保護。

<sup>5</sup>香港西九文化區視覺文化博物館官網：<https://www.westkowloon.hk>

## 參、 參訪心得與建議

### 一、 參訪心得

#### (一)大陸地區策展工作與台灣策展工作之心得

中國大陸地區透過國際藝術家及策展人們提名的方式，拓展觀察當代藝術的視野，同時也能打開展覽及機構的能見度，並且對於單一計畫項目投入較大的成本資源，做長期的規劃研究，也較能在最後成果的呈現上更為宏觀又更有深度，其學術價值及高度也更被提昇及重視。反觀台灣的現況，多數展覽的策展時間幾乎只有 4 個月至半年，且資源又因為計畫項目太多，反倒難以集中，在既缺乏資源挹注又沒有時間研究的體制下，成為台灣策展困境底下窘迫的場景。且中國大陸美術館多為民間機構並與官方合作密切，因此在人員任用及資金調度上就比台灣的官辦美術館及機構更為靈活，能給予更高的薪資及更穩定的工作保障，讓展覽的承辦人與策展人得以無後顧之憂的辦理展覽及研究策展，也更容易招募人才，留住人才。而單一項目的資源挹注也會讓國際知名策展人或藝術家更願意將心力投注於展覽當中，提昇展覽品質與國際能見度。

#### (二)大陸、香港地區國際藝術機構結盟之觀察心得

此次參訪新時線媒體藝術中心及上海 chi K11 美術館，強烈地感受到中國的藝術機構正以極且具野心的發展策略和速度，直接與國際接軌。此種國際交流不再只是單向引入國際展覽，而是透過更多元的面向讓自身直接進入到國際藝術發展的語境之中。例如，K11 與紐約新美術館的合作計畫中，不但邀請中國藝術家赴紐約進行駐棧創作，並在該美術館以個展形式展出其駐棧成果。同年 6 月更藉由與巴黎龐畢度藝術中心所開展的三年合作計畫，共同任命原香港 M+ 策展人馬元容出任該中心的策展人，以華人青年藝術家為關注重點，讓中法兩國之間的藝術交流和合作更往前推進。鄭志剛亦為多間國際級藝術館所提供贊助，進而成為紐約 MOMA PS1 當代藝術中心、紐約公共藝術基金會、法國龐畢度藝術中心、英國泰特美術館、香港西九文化區及 M+ 等委員會成員，從策劃到典藏面向，展現其自身在國際藝術圈的實質影響力及話語權。或許國際藝術機構對於與 KAF 的合作充滿興趣，不僅僅因為資金的挹注，夠源於對於中國藝術家的諸多想像與好奇。

而中國新媒體藝術發展雖未臻成熟，CAC 新時線媒體中心亦以有限的規模，藉由國際評學術委員會及主導人之國際網絡資源，與極具指標性之國際機構和組織，從展覽、講座、獎助等面向共同發展合作計畫，引入當前最新發展趨勢，也為西方在了解中國地區新媒體藝術發展狀況提供了一扇窗，成為這些國際機構在試圖拓展其於中國地區交流業務時，最為優先考慮或諮詢的合作對象。本館推動

新媒體藝術至今已逾 15 年，且逐步拓展並深化與國際新媒體代表機構之夥伴關係。在經費有限的狀況下，或許可參考 CAC 國際結盟之方式，以共同發展之競賽獎助、論壇為主要導向並以「臺灣數位藝術」作為國際網路宣傳平台，讓國際資源得以納入並發揮最大效益。

### (三)大陸、香港專業修復人才養成及任用方式與臺灣比較心得

此次參訪上海博物館保護修復中心，其文物保護研究中心皆有較健全科技與修復室編制以及人員配備，文物保護與考古科學人才培養大多來自學校理工或考古文博學院相關科系畢業；博物館書畫、青銅器、家具修復人才採以師徒制，招募美術工藝相關科系畢業生進入博物館由館內資深修復師帶領下邊工作邊學習，技術成熟後才能獨立修復作業。

香港是由香港康樂及文化事務署（簡稱「康文署」）統一單位設置文物修復辦事處專責修復工作，並依據香港公立博物館藏品特性分設文物修復專科書畫、印刷品及相片、檔案及繕本、紡織物及標本、有機類文物、陶瓷及無機類文物、金屬品和出土文物小組各組 1 名組長、2 名組員。人員進用條件須具備文物修復學、應用化學/化學、材料科學、材料工程等相關科學背景之學士或同等學歷。新進人員因無相關修復技術背景，進用期間依工作單位需求及個人意願，由國家出資讓該員進修學習，習畢後返回原單位服務，相當於本國公費留學制度。博物館附屬修復空間，採共同管理運用，待修藏品可依文物性質送至香港文化博物館、香港歷史博物館或香港藝術館進行修復。另外修復人員以駐點方式，配合各館展覽分派至其他各館協助展檢與佈展事宜。

台灣公立博物館之文物修復與科學檢測分析較具規模為國立故宮博物院，院內設立「登錄保存處」執掌有藏品預防性保存及科學研究的科技室；與藏品修護的器物室、裱畫室、裱書室。專業修復人員及科學檢測研究人員以比照教育研究人員聘任方式，修復人員的背景多為國內或國外的文物修復相關科系畢業以學校教育所培育修復人才為主，而藏品預防性保存及科學研究人員則為國內外應用化學或材料科學畢業相關理工背景。

台灣其他公立單位博物館因員額編制無專業修復人員編制，加上經費預算與場所硬體空間有限，如藏品保存維護有修復需求，以委託館外的專業修復師、大專院校所設立文物保存維護修復中心或相關大專院校修復系所建教合作案為主。

## 二、 建議事項

### (一)本館成立雙年展工作獨立項目及培植館內策展人

培植館內策展人首要就是提供未來工作的保障，由於現在館內雙年展的策展人皆是研究人員，任期為一年一聘，並以公開發表論文及刊登於期刊或出版做為續聘基準，在平時行政公務繁重的工作狀態下，還要研究策展，還要撰寫論文，如此沉重的負擔造成難以將心力全數放在策展研究及論文撰寫，導致展覽的品質不如預期還會影響續聘的論文寫作，在不安及不穩定的工作狀態底下，更難以留住人才。因此建議減少研究人員的行政庶務負擔，讓研究員可以更專心於策展研究及論文，在工作內容與成果相符合且又能保障工作的狀態下才能留住人才，培植館內的策展人員。否則不管是研究人員或是臨時人員，在人事流動上的頻繁只會虛耗館內資源，且經驗又無法傳承累積。

### (二)增加本館各類媒材藏品保存修復人員及科學檢測研究人員

本館在 2015 年完成新典藏庫房的建造，新典藏庫房設置低氧除蟲室、修復室、攝影區、檢視整理區等專業分區作業空間的硬體場所，但目前館內人員 1 位約僱人員擔任本館書畫類藏品專業修護人力，其他各類媒材專業人力則無，因應本館未來設立近現代美術館、攝影博物館與擔任國家級美術典藏維護中心的願景與典藏保存維護實務需求，應增加各類媒材專業修復人員及科學檢測研究人員充實人力技術，以利各項藏品保存維護業務推動。

### (三)增進國際藝術機構專業修復師館際交流機會

香港近年成立 M+ 香港西九文化區視覺文化博物館，以中國、亞洲與國際近現代藝術發展為重心，自 2012 年便有計畫性蒐藏當代藝術品，雖然主要館舍建築尚未建置完成營運，但以先行開放「M+展亭」舉辦一系列展覽，以展出博物館的重要藏品，其蒐藏研究則以藝術品媒材分類，設置各類別策展人，各類別策展人共同組成小組討論研究蒐藏方向。現行館藏品保存各地臨時倉庫，博物館設有修復部門進行藏品保存維護工作，目前修復人員為：資深藏品修復員(senior Conservator)1 名、物件藏品修復員 (Conservator Objects) 1 名、紙質藏品修復員 (Conservator Paper) 1 名、繪畫藏品修復員 (Conservator Paintings)、物件副藏品修復員 (Associate Conservator Objects) 1 名。這次參訪時間因修復部門人員出差未能見面訪談交流，如往後有機會本館可邀請 M+ 修復師來交流當代藝術保存維護課題，以利修復技術與知能提昇。

此外參訪大陸地區當代藝術美術機構中，多以策展舉辦展覽為主，大陸當代藝術美術機構較少對於當代蒐藏與保存維護議題做研究討論。

#### (四)以多元面向的策畫及研究機制，深化並豐富雙年展的內容

當今雙年展作已不僅為展覽之場域，更希冀透過多樣化的策畫及研究機制，具體呈現當下藝術形式的多元面貌與文化交流之可能。以往本館在與藝術家針對雙年展進行全新創作計畫時，即便於展前得以邀請藝術家和客座策展人來台進行場勘及研究，往往在有限的經費條件下，僅能在館方的協助與安排下於 3-6 天有限時間內進行相關考察，而未能對在地文化脈絡和社群有更深入之了解與交流。

建議未來透過與其他駐村機構合作或結合館內不同計畫之資源，提前邀請適合之藝術家和客座策展人來台進行一定程度之駐棧研究，並透過策畫機制，讓駐棧研究過程得以與教育推廣活動進行有機的串聯，納入更多在地社群之參與，並與藝術家共同發展創作計畫，讓駐棧成果得以成為雙年展之重點展出計畫，使資源得以有效整合並發揮加乘效益，亦讓計畫內容與知識得以更好的擴散及分享。